



DIGITAL PIANO

P - 2 2 5

P - 2 2 3

- EN** Owner's Manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Manual de instrucciones
- DE** Benutzerhandbuch
- PT** Manual do Proprietário
- IT** Manuale di istruzioni
- NL** Gebruikershandleiding
- PL** Podręcznik użytkownika
- RU** Руководство пользователя
- DA** Brugervejledning
- SV** Bruksanvisning
- CS** Uživatelská příručka
- SK** Používateľská príručka
- HU** Használati útmutató
- SL** Navodila za uporabo
- BG** Ръководство на потребителя
- RO** Manualul proprietarului
- LV** Lietotāja rokasgrāmata
- LT** Vartotojo vadovas
- ET** Kasutusjuhend
- HR** Korisnički priručnik
- TR** Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

Dziękujemy za zakup pianina cyfrowego firmy Yamaha!

To kompaktowy, przenośny instrument, który oferuje wrażenie gry na prawdziwym fortepianie w dowolnym miejscu. Warto dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem, aby móc w pełni wykorzystywać wszystkie zaawansowane i zapewniające wygodę funkcje instrumentu.

Zalecamy także zachowanie podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze pod ręką.

## Spis treści

ZALECENIA .....	3	<b>Dodawanie akompaniamentu do wykonania (rytm)</b>	<b>17</b>
Informacje o podręcznikach .....	6	<b>Przydatne ustawienia dotyczące wykonania</b>	<b>18</b>
Dołączone akcesoria .....	7	Ustawienia brzmienia.....	18
Cechy.....	7	Zmiana czułości klawiatury.....	18
<b>Kontrolery i złącza na panelu</b>	<b>8</b>	<b>Nagrywanie własnego wykonania</b>	<b>19</b>
<b>Przygotowanie</b>	<b>11</b>	Szybkie nagrywanie .....	19
Wymagania dotyczące zasilania.....	11	Usuwanie utworu użytkownika.....	19
Włączanie/wyłączanie zasilania.....	11	<b>Podłączanie innego sprzętu</b>	<b>20</b>
<b>Podstawowa obsługa</b>	<b>12</b>	Korzystanie z aplikacji na urządzeniach przenośnych.....	20
Obsługa za pomocą przycisków i klawiszy .....	12	Słuchanie muzyki przez Bluetooth na instrumencie (funkcja Bluetooth Audio).....	20
Tworzenie i przywracanie kopii zapasowej.....	12	<b>Rozwiązywanie problemów</b>	<b>21</b>
<b>Używanie różnych brzmień podczas gry</b>	<b>13</b>	<b>Dodatek</b>	
Wybór brzmienia.....	13	<b>Dane techniczne</b>	<b>22</b>
Nakładanie dwóch brzmień w różnych grupach brzmień (Dual).....	13	<b>Wszystkie funkcje/operacje P-225, P-223</b>	<b>23</b>
Gra w duecie (tryb Duo) .....	14	<b>Lista utworów/rytmów</b>	<b>24</b>
Poznanie brzmień za pomocą utworów demonstrujących brzmienia .....	14		
<b>Korzystanie z metronomu</b>	<b>15</b>		
<b>Odtwarzanie utworów</b>	<b>16</b>		
Odtwarzanie utworów, wyciszając prawą lub lewą partię.....	16		

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(1003-M06 plate bottom pl 01)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DAJSZYCH CZYNNOSCI

Szczególnie w przypadku dzieci opiekun powinien przed użyciem udzielić wskazówek, jak prawidłowo korzystać z produktu i obchodzić się z nim.

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym i suchym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



## OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do przedstawionych poniżej podstawowych zaleceń, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, uszkodzeń, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

### Zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Przewodu nie należy również nadmiernie wyginać ani w inny sposób uszkadzać, ani też przygniatać go ciężkimi przedmiotami.
- Nie dotykaj produktu ani wtyczki przewodu zasilającego podczas burzy z piorunami.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego produktu. Wymagane napięcie jest podane na jego tabliczce znamionowej.
- Używaj tylko dostarczonego lub wskazanego zasilacza AC (str. 22). Nie używaj zasilacza AC do innych urządzeń.
- Okresowo sprawdzaj stan wtyczki przewodu zasilającego oraz usuwaj brud i kurz, który mógł się na niej nagromadzić.
- Wtyczkę przewodu zasilającego wkładaj do gniazdka elektrycznego do samego końca. Używanie produktu, gdy wtyczka nie jest prawidłowo podłączona, może spowodować nagromadzenie się pyłu na wtyczce, co może doprowadzić do pożaru lub poparzeń.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nawet gdy przełącznik zasilania będzie wyłączony, ale przewód zasilający nie zostanie odłączony od gniazdka ściennego, produkt nie będzie odłączony od źródła zasilania.
- Nie podłączaj produktu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas odłączania wtyczki przewodu zasilającego należy zawsze trzymać za samą wtyczkę, a nie za przewód. Ciągnięcie za przewód może spowodować jego uszkodzenie i wskutek tego porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.

### Nie rozmontowywać

- Ten produkt nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przed użytkownikiem. Nie należy demontować wewnętrznych części produktu ani modyfikować ich w żaden sposób.

### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Produkt należy chronić przed deszczem. Nie należy używać go w pobliżu wody ani w warunkach dużej wilgotności, ani stawiać na nim naczyni (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Dostanie się do produktu płynu takiego jak woda może spowodować pożar, porażenie prądem lub nieprawidłowe działanie.
- Zasilacza AC należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wolno używać go w miejscach o wysokiej wilgotności.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki przewodu zasilającego mokrymi rękami.

### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie należy umieszczać w pobliżu produktu płonących przedmiotów ani otwartego ognia, ponieważ mogą one spowodować pożar.

### Moduł bezprzewodowy

- Emitowane przez produkt fale radiowe mogą wpływać na elektryczne urządzenia medyczne, takie jak wszczepione stymulatory serca lub defibrylatory.
  - Nie należy używać produktu w pobliżu urządzeń medycznych ani w placówkach medycznych. Emitowane przez produkt fale radiowe mogą wpływać na elektryczne urządzenia medyczne.
  - Nie należy używać produktu w odległości mniejszej niż 15 cm od osób z wszczepionym stymulatorem serca lub defibrylatorem.

### Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia dowolnego z następujących problemów należy natychmiast wyłączyć przełącznik zasilania i wyjąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego. Następnie należy przekazać urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot lub dostała się woda.
  - Podczas korzystania z produktu następuje nagły zanik dźwięku.
  - Na produkcie pojawiają się pęknięcia lub inne widoczne uszkodzenia.

# PRZESTROGA

Zawsze należy stosować się do przedstawionych poniżej podstawowych zaleceń, aby zapobiec zranieniu siebie lub innych osób oraz uszkodzeniu produktu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

## Lokalizacja


- Nie należy umieszczać produktu w niestabilnej pozycji lub w miejscu o nadmiernych wibracjach, gdzie mógłby się przypadkowo przewrócić i spowodować obrażenia ciała.
- Przed przenoszeniem produktu należy odłączyć wszelkie podłączone przewody, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie, co mogłoby w konsekwencji spowodować obrażenia ciała.
- Korzystaj wyłącznie ze statywu przeznaczonego do danego modelu instrumentu. Instrument można przymocować do statywu wyłącznie za pomocą dołączonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

## Połączenia

- Przed podłączeniem produktu do innych urządzeń należy wyłączyć ich zasilanie. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich urządzeń należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Należy pamiętać, aby ustawić głośność wszystkich urządzeń na poziom minimalny i dopiero w trakcie gry stopniowo zwiększać ją dożądanego poziomu.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utratę bądź uszkodzenie danych.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz produktu.

Nawet jeśli przełącznik [  ] (Tryb gotowości/włączenie) jest w położeniu trybu gotowości (dioda zasilania nie świeci), instrument pobiera wciąż minimalną ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, należy koniecznie odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego od gniazdka elektrycznego.

## NOTYFIKACJA

Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu lub uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać zamieszczonych poniżej zaleceń.

### ■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie używać produktu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń elektrycznych. Może to spowodować powstawanie zakłóceń w produkcji lub w drugim urządzeniu.
- W przypadku użytkowania produktu razem z aplikacją na urządzeniu przenośnym, np. smartfonie lub tablecie, zaleca się włączenie w tym urządzeniu trybu samolotowego, aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom związanym z komunikacją. Po włączeniu trybu samolotowego ustawienia **Bluetooth®** mogą być wyłączone. Przed użyciem upewnij się, że ustawienie jest włączone.
- Nie należy używać produktu w miejscach, w których będzie on narażony na działanie takich czynników, jak duża ilość pyłu lub kurzu, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpśrednie nasłonecznienie, grzejnik, przechowywanie w samochodzie w ciągu dnia itp.). Pozwoli to zapobiec odkształceniom, uszkodzeniom wewnętrznych elementów i niestabilnemu działaniu. (Zweryfikowany zakres temperatury roboczej to: 5–40°C).
- Nie należy umieszczać na produkcie przedmiotów wykonanych z winyłu, plastiku ani gumy, ponieważ może to spowodować jego odbarwienie.
- W tylnej części instrumentu (na panelu złączy) znajdują się wbudowane głośniki. Nie należy umieszczać na instrumencie żadnych przedmiotów wrażliwych na działanie fal magnetycznych, na przykład zegarka lub karty magnetycznej, ponieważ mogą one ulec uszkodzeniu.

### ■ Konserwacja

- Produkt należy czyścić miękką, suchą (lub lekko wilgotną) ściereczką. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączonych środkiem chemicznym.

### ■ Zapisywanie danych

- Po wyłączeniu zasilania niektóre dane tego produktu (str. 12) zostaną zachowane. Natomiast zapisane dane mogą zostać utracone na skutek awarii, błędu operacji itp.

## Obchodzenie się z instrumentem

- Nie wkładaj żadnych ciał obcych, takich jak metal czy papier, do żadnych otworów ani szczelin w instrumencie. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną pożaru, porażenia prądem lub nieprawidłowego działania.
- Nie należy opierać się o instrument ani ustawiać na nim ciężkich przedmiotów. Przyciskami, przełącznikami i złączami należy się posługiwać z wyczuciem.
- Korzystanie z produktu lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy ustawiony jest wysoki poziom głośności, może prowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. W przypadku zauważenia osłabienia słuchu lub dzwonienia w uszach należy skontaktować się z lekarzem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia instrumentu należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną porażenia prądem.

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

- Prawa autorskie do „zawartości”<sup>\*1</sup> zainstalowanej w tym produkcie należą do firmy Yamaha Corporation lub właściciela jej praw autorskich. Z wyjątkiem przypadków dozwolonych przez prawo autorskie i inne stosowne przepisy — takich jak kopiowanie do użytku osobistego — zabronione jest ich „odtworzenie lub przekazywanie”<sup>\*\*2</sup> bez zgody właściciela praw autorskich. W przypadku korzystania z zawartości należy skonsultować się z ekspertem ds. praw autorskich.

Jeśli użytkownik tworzy lub wykonuje muzykę z wykorzystaniem wspomnianej zawartości poprzez oryginalne użycie produktu, a następnie rejestruje ją i rozpowszechnia, zezwolenie firmy Yamaha Corporation nie jest wymagane niezależnie od tego, czy metoda rozpowszechniania jest płatna, czy bezpłatna.

\*1: Słowo „zawartość” obejmuje program komputerowy, dane audio, dane stylu akompaniamentu, dane MIDI, dane WAVE, zarejestrowane dane brzmienia, zapis nutowy, dane zapisu nutowego itp.

\*\*2: Wyrażenie „odtworzenie lub przekazywanie” obejmuje pobieranie z niniejszego produktu samej zawartości lub rejestrowanie jej i rozpowszechnianie bez dokonywania zmian w podobny sposób.

### ■ Informacje o funkcjach i danych, w które wyposażony jest instrument

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zaprogramowanych utworów zostały zmodyfikowane, przez co utwory mogą nie odpowiadać dokładnie wersjom oryginalnym.

### ■ Informacje o podręczniku

- Ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji służą wyłącznie do celów poglądowych.
- O ile nie podano inaczej, ilustracje przedstawione w niniejszej instrukcji bazują na modelu P-225 (w języku angielskim).
- Znak słowny i logo Bluetooth są zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. i jakiegokolwiek użycie tych znaków przez firmę Yamaha Corporation odbywa się w ramach licencji.



- Nazwy firm i produktów wymienione w niniejszej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

### ■ Strojenie

- W odróżnieniu od fortepianu akustycznego ten instrument nie wymaga strojenia (choć możliwe jest dostosowanie wysokości stroju w celu dostosowania się do innych instrumentów). Wynika to z tego, że instrumenty cyfrowe zawsze utrzymują idealny strój.

### ■ Informacje o użyciu

- W przypadku użycia tego produktu należy skontaktować się z odpowiednimi władzami lokalnymi.

### ■ Informacje o Bluetooth

Bluetooth to technologia komunikacji bezprzewodowej między urządzeniami w odległości około 10 m wykorzystując pasmo częstotliwości 2,4 GHz.

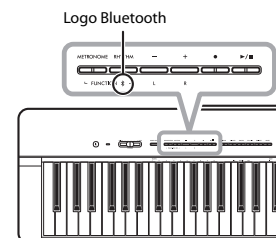
Obsługa komunikacji Bluetooth

- Pasma 2,4 GHz używane przez kompatybilne urządzenia Bluetooth jest pasmem radiowym współdzielonym przez wiele typów urządzeń. Choć kompatybilne urządzenia Bluetooth stosują technologie minimalizującą wpływ innych komponentów korzystających z tego samego pasma radiowego, takie oddziaływanie może zmniejszać szybkość lub odległość komunikacji, a w pewnych przypadkach przerywać komunikację.
- Szybkość przesyłania sygnału i odległość, w jakiej jest możliwa komunikacja, różnią się odpowiednio do odległości między komunikującymi się urządzeniami, obecnością przeszkód, stanem fal radiowych i typem urządzeń.
- Firma Yamaha nie gwarantuje wszystkich połączeń bezprzewodowych między tym urządzeniem i urządzeniami obsługującymi funkcję Bluetooth.

### Funkcja Bluetooth

W zależności od kraju, w którym produkt został nabyty, instrument może nie mieć funkcji Bluetooth.

Jeśli na panelu sterowania jest nadrukowane logo Bluetooth, produkt jest wyposażony w funkcję Bluetooth.



# Informacje o podręcznikach

Do instrumentu dołączono następujące podręczniki.





## W zestawie z instrumentem

### ● Podręcznik użytkownika P-225\_P-223

Zawiera objaśnienie podstawowych funkcji instrumentu.

#### Ogólna treść uwag

 <b>OSTRZEŻENIE</b>	Ważne informacje, które pozwolą uniknąć poważnych zranień lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, uszkodzeń, pożaru lub innych zagrożeń.
 <b>PRZESTROGA</b>	Ważne informacje, które pozwolą uniknąć zranienia siebie lub innych osób, lub uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
<b>NOTYFIKACJA</b>	Ważne informacje, które pozwolą uniknąć ryzyka nieprawidłowego działania lub uszkodzenia produktu, utraty danych lub innego mienia.
<u><b>UWAGA!</b></u>	Pomocne informacje i wskazówki.



## Dostępne na stronie internetowej

### ● Podręcznik operacji zaawansowanych



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/rm/>

Zawiera objaśnienie wszystkich funkcji instrumentu, także tych zaawansowanych. Przeczytaj ten podręcznik, jeśli potrzebujesz bardziej szczegółowych informacji na temat poszczególnych funkcji lub metod działania, w tym informacji dotyczących MIDI. Funkcje objaśnione tylko w podręczniku operacji zaawansowanych, patrz str. 23.

### ● Skrócony opis działania



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/p-225/qg/>

Pokazuje w formie schematów funkcje przypisane do klawiatury. Można go wydrukować i umieścić na pulpicie na nuty do wykorzystania jako podręczną pomoc dla ważnych operacji.

### ● Smart Pianist User Guide (Przewodnik użytkownika aplikacji Smart Pianist)

Zawiera objaśnienie konfiguracji i obsługi urządzenia przenośnego ze specjalną aplikacją Smart Pianist (str. 20) służącą do sterowania instrumentem.

### ● Smart Device Connection Manual (Instrukcja podłączania urządzeń przenośnych)

Zawiera objaśnienie sposobu podłączania instrumentu do urządzeń przenośnych takich jak smartfony, tablety itp.

### ● Computer-related Operations (Praca z komputerem)

Zawiera instrukcje dotyczące podłączania instrumentu do komputera oraz innych operacji.

Aby uzyskać te instrukcje, odwiedź poniższą witrynę internetową firmy Yamaha:

#### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Po wybraniu kraju i kliknięciu „Manual Library” (Biblioteka instrukcji) wpisz nazwę modelu itp., aby wyszukać żądane pliki.

\* Ogólny opis standardu MIDI i wydajnych metod jego wykorzystania można znaleźć, wyszukując „MIDI Basics” (Podstawy MIDI) (tylko w języku angielskim, niemieckim, francuskim i hiszpańskim) w powyższej witrynie internetowej.



## Dołączone akcesoria

Podręcznik użytkownika  
(niniejsza publikacja) × 1

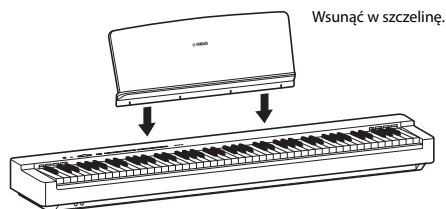
Przełącznik nożny × 1

Zasilacz AC × 1\*

\* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.

Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu) × 1

Pulpit na nuty × 1

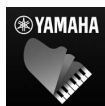


## Cechy



### Autentyczne brzmienia i naturalnie ekspresyjna klawiatura

Instrument charakteryzuje się brzmieniem będącym wynikiem połączenia próbek brzmieniowych flagowego fortepianu koncertowego Yamaha CFX oraz klawiatury GHC (Graded Hammer Compact), która pomimo kompaktowych rozmiarów pozwala uzyskać naturalną charakterystykę fortepianu akustycznego. Razem zapewniają wrażenie i radość, jaką daje prawdziwy fortepian.



### Kompatybilność z wygodnymi aplikacjami na urządzenia przenośne

► str. 20

Instrument jest kompatybilny z dwiema niezwykle wygodnymi i zaawansowanymi aplikacjami: Smart Pianist i Rec 'n' Share. Wystarczy połączyć go z urządzeniem przenośnym, aby zacząć używać tych aplikacji i w jeszcze większym stopniu wykorzystać funkcje i możliwości pianina cyfrowego.

Szczegóły dotyczące aplikacji, patrz str. 20.



### Funkcja Bluetooth Audio umożliwi bezprzewodowe odtwarzanie dźwięku

► str. 20

Możliwość odtwarzania dźwięku z urządzenia przenośnego z obsługą Bluetooth przez wbudowane głośniki pozwala akompaniować ulubionym utworom lub po prostu słuchać muzyki na instrumencie zamiast na urządzeniu audio.



### Wygodne funkcje gry podczas występów ► str. 18

Ten kompaktowy i przenośny instrument posiada również następujące przydatne funkcje gry w czasie występów lub w przestrzeni publicznej.

- **Sound Boost:** Ta funkcja zwiększa głośność i poprawia prezencję dźwięku klawiatury, dzięki czemu staje się on wyraźniejszy w czasie gry przy akompaniowaniu innych instrumentów lub w głośnym otoczeniu.
- **Transpozycja:** Pozwala z łatwością dostroić klawiaturę do gamy innych instrumentów.

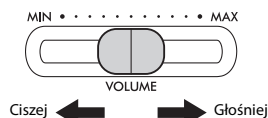
# Kontrolery i złącza na panelu

## Przełącznik [ ] (Tryb gotowości/włączenie), dioda zasilania (str. 11)

Umożliwia włączanie instrumentu oraz przełączanie go w tryb gotowości. Dioda z prawej strony wskazuje stan włączenia/wyłączenia instrumentu.

## Suwak [VOLUME] (str. 11)

Służy do regulowania głośności całego instrumentu.



## Przycisk [DEMO/SONG] (str. 14, 16)

Służy do odtwarzania utworów demonstracyjnych i wstępnie zaprogramowanych utworów.

## Przyciski [-][+], [L][R] (str. 15, 16 i 19)

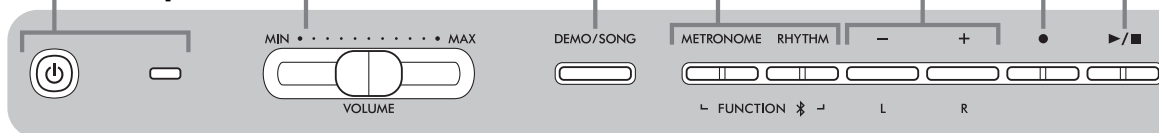
### Używane jako przyciski [-][+]

Służą do ustawiania tempa (str. 15) i wybierania utworu podczas odtwarzania (str. 16).

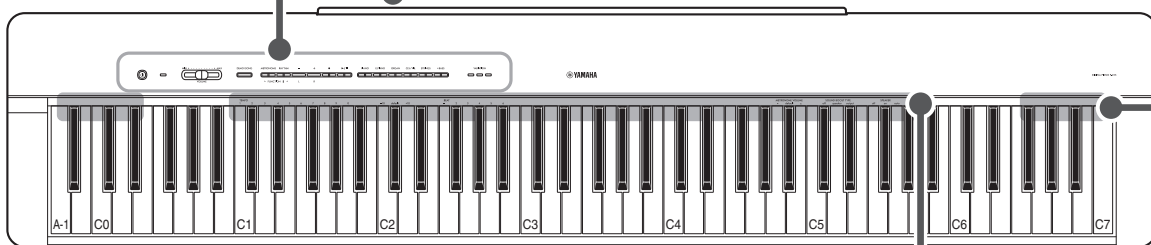
### Używane jako przyciski [L][R]

Służą do wybierania partii utworu do odtwarzania (str. 16) i nagrywania (str. 19).

## Panel przedni



\* Ilustracja panelu dotyczy modelu P-225.



## Gniazda [PHONES]

Służą do podłączania standardowych słuchawek. Można podłączyć dwie pary słuchawek. W przypadku korzystania tylko z jednej pary można ją podłączyć do dowolnego z tych gniazd.

### **PRZESTROGA**

- *Korzystanie ze słuchawek przez dłuższy czas z wysokim, drażniącym poziomem głośności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.*



Prześciółka (3,5 mm => 6,35 mm)

Wtyczka stereo mini (3,5 mm)

## Wskazania operacji za pomocą klawiszy (str. 12, 15-18)

### Obsługa za pomocą przycisków i klawiszy

Te wskazania informują, że dane klawisze sterują określoną funkcją, którą obsługuje się za pomocą kombinacji przycisków na panelu.



**Przycisk [METRONOME] (str. 15)**

Do uruchamiania i zatrzymywania metronomu.

**Przycisk [RHYTHM] (str. 17)**

Służy do uruchamiania i zatrzymywania sekcji rytmicznej (akompaniamentu perkusyjnego i basu).

**Do czego służy funkcja Rhythm?**

Instrument posiada dynamiczne schematy rytmiczne składające się z akompaniamentu perkusyjnego i basowego. Naciśnięcie przycisku [RHYTHM] uruchamia partię perkusji, a gra na klawiaturze obiema rękami uruchamia akompaniament basowy (str. 17).

**Używane jako przyciski [FUNCTION]**

Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciśnięcie odpowiedniego klawisza pozwala wprowadzać różne ustawienia. Przytrzymanie wciśniętych przycisków [METRONOME] i [RHYTHM] przez trzy sekundy lub dłużej uruchamia parowanie instrumentu z urządzeniem wyposażonym w Bluetooth, na przykład smartfona (str. 20).

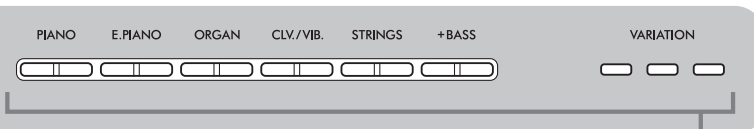
\* Opisana powyżej funkcja Bluetooth może nie być dostępna w zależności od kraju, w którym produkt został nabyty (str. 5).

**Przycisk [●] (Nagrywanie) (str. 19)**

Umożliwia nagranie własnego wykonania na klawiaturze.

**Przycisk [▶/■] (Odtwarzanie/Zatrzymanie) (str. 16, 19)**

Umożliwia odtworzenie/zatrzymanie nagranego wykonania (utworu użytkownika) lub zatrzymanie wstępnie zaprogramowanych utworów.

**Panel tylny**

Patrz str. 10.

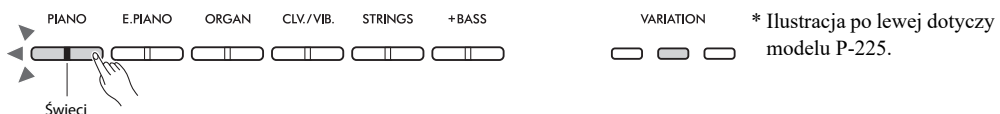
**Wbudowane głośniki** (Patrz podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha).

Istnieje możliwość określenia, czy dźwięk instrumentu ma być zawsze emitowany przez wbudowane głośniki (on) czy nie (off), czy wyciszony tylko w przypadku podłączenia słuchawek (auto).

**Domyślne ustawienie:** Auto

**Przyciski brzmienia (str. 13 - 14)****Wybór brzmienia**

Naciśnij przyciskżądanego brzmienia (grupy).



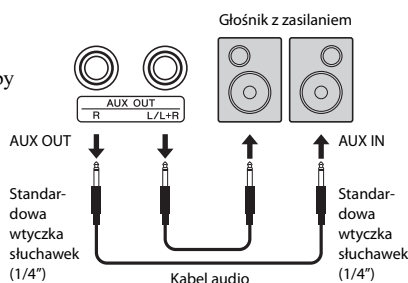
Przyciski brzmienia pozwalają wybierać spośród czterech różnych brzmień. Każde naciśnięcie tego samego przycisku włącza/wyłącza diodę [VARIATION] i wybiera kolejne z czterech brzmień. Szczegółowe informacje na temat wstępnie zdefiniowanych brzmień zawiera lista brzmień na str. 13.

**PRZESTROGA**

- **Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich składowych urządzeń elektronicznych należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum (0). Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem i może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.**

**Gniazda AUX OUT [R][L/L+R]**

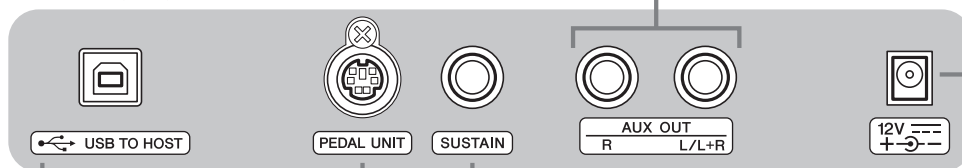
Służy do podłączania zewnętrznych urządzeń audio, na przykład głośników z zasilaniem, aby grać z większą głośnością.



**Gniazdo DC IN (str. 11)**

Służy do podłączania dostarczonego lub wskazanego zasilacza AC (str. 22).

**Panel tylny**



**Gniazdo [SUSTAIN]**

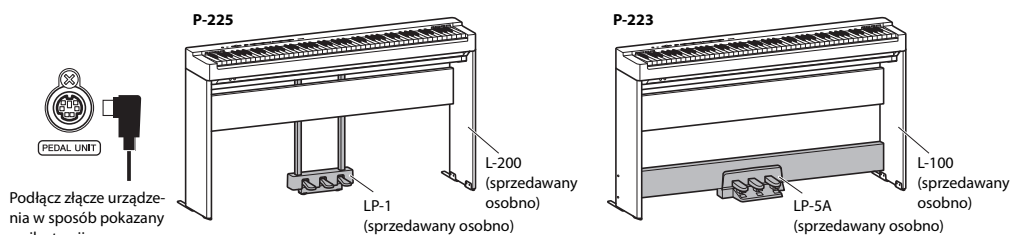
Służy do podłączania dostarczonego przełącznika nożnego lub jednego z akcesoriów sprzedawanych osobno: pedału stopy FC3A (wyposażonego w funkcję półpedału\*) lub przełącznika nożnego FC4/FC5. Umożliwiają one naturalne przedłużanie dźwięków w czasie gry.



**Gniazdo [PEDAL UNIT]**

Służy do podłączania sprzedawanych osobno jednostek pedałów: LP-1 (do P-225) lub LP-5A (do P-223). Obydwa są wyposażone w funkcję półpedału\*. Szczegółowe informacje na temat pedałów zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

Urządzenie należy zamocować na sprzedawanym osobno statywie do keyboardu (L-200 lub L-100).



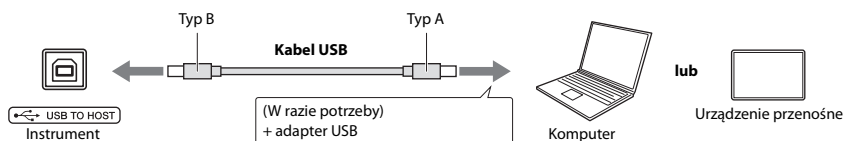
\* Funkcja półpedału: Umożliwia przedłużenie długości dźwięków w zależności od głębokości naciśnięcia pedału.

**Złącze [USB TO HOST]**

Służy do podłączenia komputera lub urządzenia przenośnego (smartfona, tabletu itp.) za pomocą dostępnego na rynku kabla USB. Po podłączeniu można wysłać i odbierać dane MIDI i audio.

**NOTYFIKACJA**

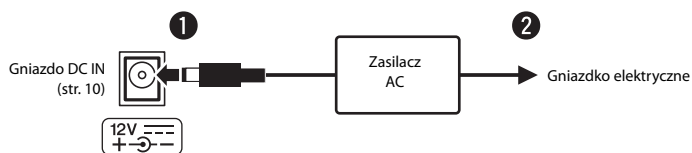
- **Należy używać kabli USB typu AB nie dłuższych niż 3 metry. Nie można używać kabli USB 3.0.**



# Przygotowanie

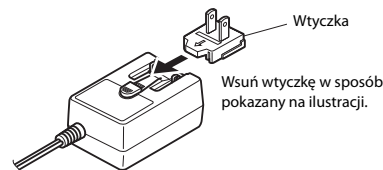
## Wymagania dotyczące zasilania

Podłącz zasilacz AC w kolejności przedstawionej na ilustracji.



### OSTRZEŻENIE

- Należy używać tylko dostarczonego lub wskazanego zasilacza AC (str. 22). Użycie nieprawidłowego zasilacza AC może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Jeśli używasz zasilacza AC z wymiennymi wtyczkami, upewnij się, że wtyczka jest na stałe podłączona do zasilacza AC. Użycie samej wtyczki może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Podłączając wtyczkę, nie wolno dotykać metalowych elementów. Aby uniknąć porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia instrumentu, upewnij się, że styki zasilacza AC i wtyczki są wolne od kurzu.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych z nim problemów należy natychmiast wyłączyć go i wyjąć wtyczkę z gniazdka.



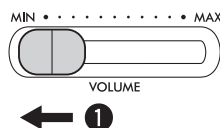
\*Kształt wtyczki przewodu elektrycznego może być różny w zależności od kraju.

### UWAGA

- Przy odłączaniu zasilacza AC wykonaj procedurę w kolejności odwrotnej do przedstawionej.

## Włączanie/wyłączanie zasilania

- Ustaw głośność na minimum.
- Naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/włączenie), aby włączyć zasilanie.



Po włączeniu zasilania instrumentu, włączy się dioda zasilania z prawej strony przełącznika [⏻].

W trakcie gry na klawiaturze możesz regulować głośność suwakiem [VOLUME].

Aby wyłączyć zasilanie, ponownie przez sekundę naciśnij przełącznik [⏻] (Tryb gotowości/włączenie).

### OSTRZEŻENIE

- Nawet po wyłączeniu zasilania przełącznikiem instrument wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego.

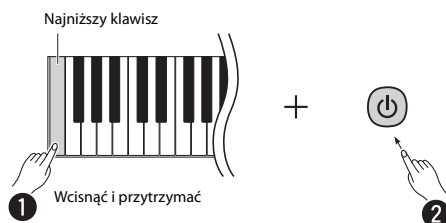
## Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, funkcja ta automatycznie wyłącza zasilanie, jeśli przez około 30 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub klawisz.

Domyślne ustawienie: Wł.

### Wyłączanie automatycznego wyłączenia (prosta metoda)

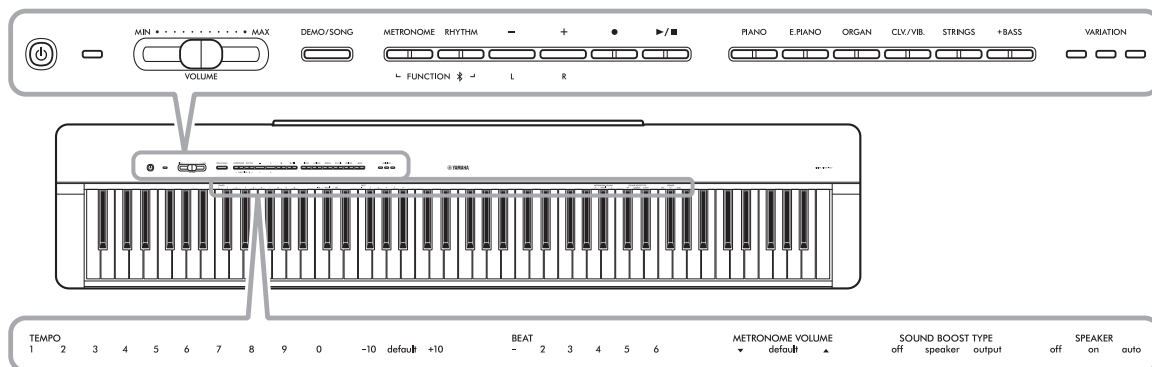
Włącz zasilanie, przytrzymując przy tym wciśnięty klawisz najniższego dźwięku na klawiaturze. Dioda [●] (Nagrywanie) miga trzykrotnie.



# Podstawowa obsługa

## Obsługa za pomocą przycisków i klawiszy

Niektóre funkcje instrumentu obsługuje się za pomocą kombinacji przycisków i klawiszy. Przytrzymując wciśnięty jeden z przycisków, naciśnij odpowiedni klawisz, aby włączyć lub wyłączyć funkcję, ustawić wartość itp. (str. 15-18).



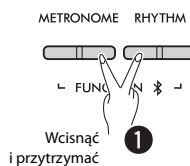
Każde z tych wskazań nadrukowanych nad klawiaturą informuje o funkcji przypisanej do danego klawisza.

Dostępny w witrynie internetowej firmy Yamaha „Skrócony opis działania” pokazuje w formie schematów funkcje przypisane do klawiatury (patrz str. 6). Można go wydrukować i umieścić na pulpicie na nuty do wykorzystania jako podręczną pomoc dla ważnych operacji.

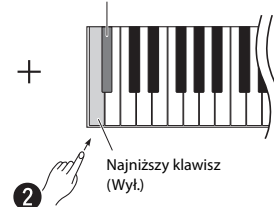
### Włączanie/wyłączanie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji:

Naciskanie kombinacji przycisku i klawisza generuje dźwięk potwierdzenia („On”, „Off”, kliknięcie i wprowadzenie wartości tempa). Przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciśnij najniższy klawisz lub drugi po najniższym klawisz, aby włączyć/wyłączyć dźwięk.

Domyślne ustawienie: Wł.



Drugi najniższy klawisz (Wł.)



## Tworzenie i przywracanie kopii zapasowej

Poniższe dane są automatycznie zachowywane nawet po wyłączeniu zasilania instrumentu.

### • Utwórz użytkownika

### • Ustawienia parametrów:

Głośność metronomu/rytmu, taktowanie metronomu, czułość klawiatury, strojenie, funkcja automatycznego wyłączania, włączenie/wyłączenie dźwięków potwierdzających wykonanie operacji, punkt podziału \*, włączenie/wyłączenie efektu IAC \*, głębia efektu IAC \*, włączenie/wyłączenie wstępu/zakończenia \*, ustawienia głośności wyjścia AUX OUT \*, włączenie/wyłączenie optymalizatora stereofonicznego \*, włączenie/wyłączenie głośników \*, włączenie/wyłączenie funkcji korektora brzmienia instrumentu ustawionego przy ścianie \*, włączenie/wyłączenie Bluetooth \*

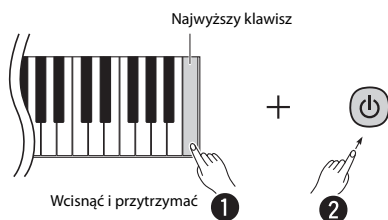
\* Szczegółowe informacje na temat parametrów oznaczonych gwiazdką powyżej zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

### UWAGA

- Dla ustawień tempa nie jest tworzona kopia zapasowa.

### Przywracanie parametrów kopii zapasowej:

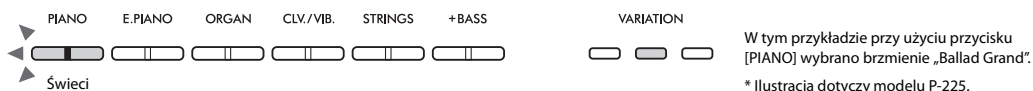
Przytrzymując wciśnięty najwyższy klawisz, włącz zasilanie instrumentu, aby przywrócić parametry kopii zapasowej do początkowych ustawień fabrycznych.



# Używanie różnych brzmień podczas gry

## Wybór brzmienia

Naciśnij jeden z przycisków żadanego brzmienia (grupy).



Każde naciśnięcie tego samego przycisku włącza/wyłącza diodę [VARIATION] i wybiera kolejne z czterech brzmień.

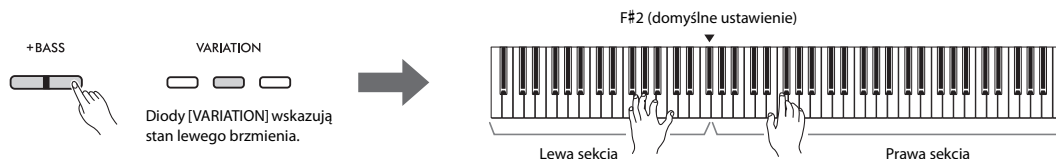
### Lista brzmień

Przycisk brzmienia (grupa)	PIANO	E.PIANO	ORGAN	P-225 CLV./VIB.	P-223 STRINGS	P-225 STRINGS	P-223 OTHERS	+BASS
	VARIATION				VARIATION			
Nazwa brzmienia	Grand Piano	Stage E.Piano	Jazz Organ	E.Clavichord	Strings	Strings	Harpsichord 8'	Acoustic Bass
	Live Grand	DX E.Piano	Rock Organ	Vibraphone	Slow Strings	Slow Strings	Harpsi.8'+4'	Electric Bass
	Ballad Grand	Vintage E.Piano	Organ Principal	Harpsichord 8'	Choir	Choir	Accordion	Bass & Cymbal
	Bright Grand	Synth Piano	Organ Tutti	Harpsi.8'+4'	Synth Pad	Synth Pad	Guzheng	Fretless Bass

Aby uzyskać więcej informacji na temat charakterystyki poszczególnych brzmień, posłuchaj utworów demonstrujących brzmienia (str. 16) lub zapoznaj się z punktem „Lista brzmień (szczegóły)” w podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

### Wybór brzmienia za pomocą przycisku [+BASS] (Split)

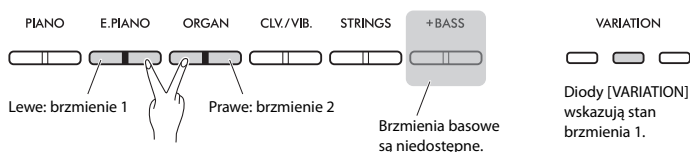
Naciśnięcie przycisku [+BASS] zmienia brzmienie dla lewej sekcji (klawisz F#2 i wszystkie klawisze na lewo) na brzmienie basowe. Pozwala to grać przy użyciu dwóch różnych brzmień lewą i prawą ręką (funkcja Split). Każde naciśnięcie przycisku [+BASS] powoduje zmianę brzmienia basowego na kolejne. Najpierw wybierz brzmienie dla prawej, a następnie dla lewej sekcji.



Aby powrócić do tego samego brzmienia dla lewej i prawej sekcji (wyłączyć funkcję Split), naciśnij przycisk dowolnego brzmienia.

## Nakładanie dwóch brzmień w różnych grupach brzmień (Dual)

Najpierw wybierz dwa żądane brzmienia z różnych grup brzmień, a następnie naciśnij jednocześnie przyciski tych brzmień, aby włączyć funkcję Dual.



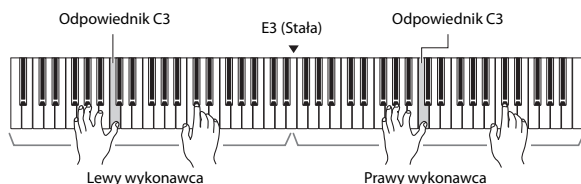
#### UWAGA!

- Nie można nałożyć na siebie dwóch brzmień należących do tej samej grupy ani wybrać dwóch brzmień przyciskiem tego samego brzmienia.
- Funkcja Dual jest niedostępna, kiedy włączono funkcję Duo (str. 14).

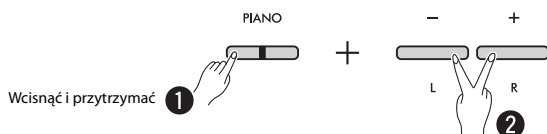
Aby wyłączyć funkcję Dual, naciśnij przycisk dowolnego brzmienia.

## Gra w duecie (tryb Duo)

Funkcja ta pozwala dwóm różnym osobom na jednoczesną grę na instrumencie — jedna po lewej stronie, a druga po prawej — w tym samym zakresie oktaw.



Aby włączyć/wyłączyć funkcję Duo, przytrzymaj wciśnięty przycisk [PIANO] i jednocześnie naciśnij przyciski [-] i [+].



### UWAGA

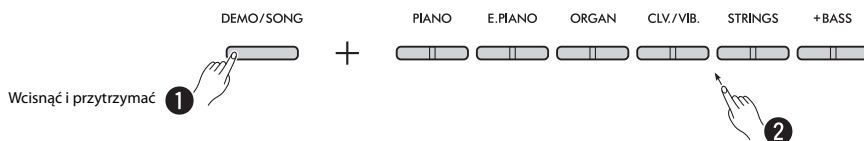
- Brzmienia basowe są niedostępne.

## Poznanie brzmień za pomocą utworów demonstrujących brzmienia

Naciśnięcie przycisku [DEMO/SONG] rozpoczyna odtwarzanie wszystkich utworów demonstracyjnych po kolei, począwszy od brzmienia Grand Piano (str. 13).



Aby posłuchać żądanego utworu demonstrującego brzmienie, jednocześnie przytrzymaj wciśnięty przycisk [DEMO/SONG] i wybierz żądane brzmienie (str. 13).



Opis zmiany utworu demonstracyjnego w trakcie odtwarzania zawiera str. 16, a opis regulacji tempa zawiera str. 15. Aby przerwać odtwarzanie, naciśnij przycisk [DEMO/SONG] lub [▶/■] (Odtwarzanie/Zatrzymanie).

Dla każdego z brzmień instrumentu z wyjątkiem Electric Bass, Bass & Cymbal i Fretless Bass dostępny jest specjalny utwór demonstracyjny (str. 13). Wymienione poniżej utwory demonstracyjne to krótkie fragmenty oryginalnych kompozycji w zmienionej aranżacji. Wszystkie pozostałe utwory są oryginalne (©Yamaha Corporation).

### Lista utworów demonstracyjnych

Nazwa brzmienia	Tytuł	Kompozytor
Ballad Grand	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms
Organ Principal	Herr Christ, der ein'ge Gottessohn, BWV 601	J.S. Bach
Organ Tutti	Trionsonate Nr.6, BWV 530	J.S. Bach
Harpsichord 8'	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV 1058	J.S. Bach
Harpsi.8'+4'	Gigue, Französische Suiten Nr.5, BWV 816	J.S. Bach

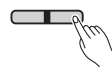
# Korzystanie z metronomu

Funkcja metronomu jest bardzo przydatna do ćwiczenia gry w odpowiednim tempie.

## Podstawowa obsługa

**Aby włączyć/wyłączyć metronom, naciśnij przycisk [METRONOME].**

METRONOME

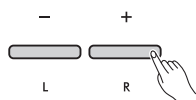


### Ustawianie tempa:

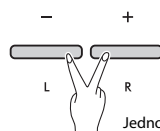
**Zakres ustawień:** 5-280 (domyślne ustawienie: 120)

Kiedy metronom jest włączony, naciśnij przycisk [+], aby zwiększyć wartość, lub przycisk [-], aby ją zmniejszyć.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij najniższy klawisz, aby potwierdzić głosowo bieżącą wartość tempa (w języku angielskim).



Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje płynne zwiększanie lub zmniejszanie wartości.

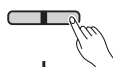


Jednoczesne naciśnięcie przycisków powoduje przywrócenie domyślnego ustawienia.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij odpowiedni klawisz pomiędzy C1 i A1, aby określić trzycyfrową wartość (patrz ilustracja poniżej). Aby ustawić przykładową wartość „80”, naciśnij kolejno klawisze G1 (8) i A1 (0).

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij odpowiedni klawisz, aby wprowadzać różne ustawienia dla metronomu. Szczegółowe informacje na temat ustawień, w tym ustawienia domyślnego, zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

METRONOME



Wcisnąć i przytrzymać

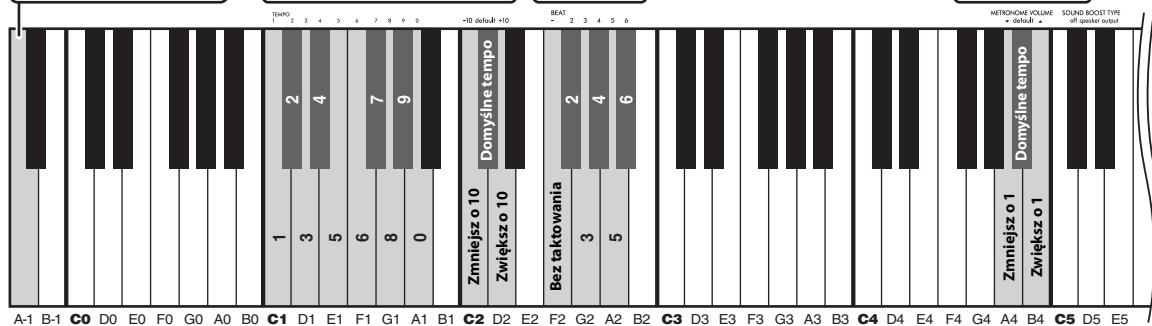


Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim)

Tempo metronomu

Taktowanie metronomu

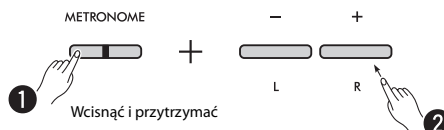
Głośność metronomu



Najniższy klawisz

### Regulacja tempa w trakcie odtwarzania utworu (str. 14 i 16)

Przytrzymując wciśnięty przycisk [METRONOME], naciśnij przycisk [-] lub [+].



# Odtwarzanie utworów

Instrument zawiera 50 wstępnie zaprogramowanych utworów fortepianowych. Wybierz i odtwórz utwór z poniższej listy utworów.

## Podstawowa obsługa

1. Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciśnij klawisz odpowiadający żądanemu wstępnie zaprogramowanemu utworowi pomiędzy C2-C#6 (patrz ilustracja poniżej), aby rozpocząć odtwarzanie.

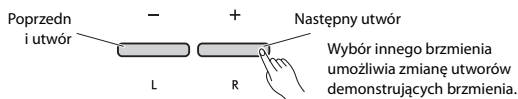
Wstępnie zaprogramowane utwory będą kolejno odtwarzane bez przerwy, począwszy od wybranego utworu.

### Wielokrotne odtwarzanie wybranego utworu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [DEMO/SONG], naciskaj klawisz odpowiadający żądanemu wstępnie zaprogramowanemu utworowi przez sekundę lub dłużej. Utworów demonstrujących brzmienia (str. 14) lub utworu użytkownika (str. 19) nie można wielokrotnie odtwarzać.

2. Naciśnij przycisk [DEMO/SONG] lub [▶/■] (Odtwarzanie/Zatrzymanie), aby przerwać odtwarzanie.

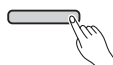
### Zmiana utworu w trakcie odtwarzania:



### Ustawianie tempa odtwarzania:

Patrz str. 15.

DEMO/SONG

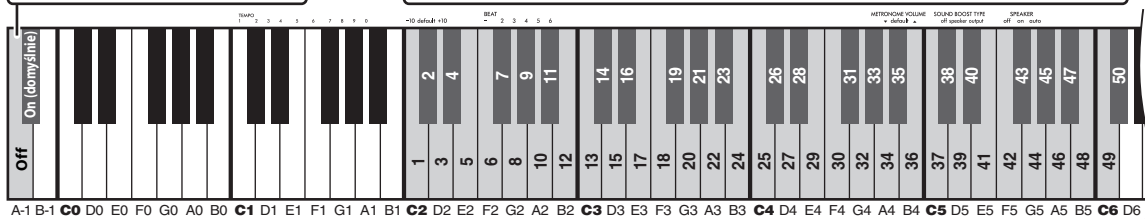


Wcisnąć i przytrzymać

### Szybkie odtwarzanie

(Szczegółowe informacje zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha)

### 50 wstępnie zaprogramowanych utworów (50 Classics) Numer utworu



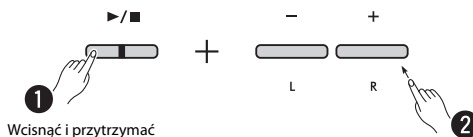
Najniższy klawisz

### 50 wstępnie zaprogramowanych utworów (50 Classics) Numer utworu / Tytuł utworu

1 Canon D dur	11 Salut d'amour op.12	21 Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	31 Etude op.10-3 „Chanson de l'adieu”	41 Humoresque
2 Air On the G String	12 From the New World	22 Menuett G dur BWV Anh.114	32 Etude op.10-12 „Revolutionary”	42 Arietta
3 Jesus, Joy of Man's Desiring	13 Sicilienne	23 Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	33 Valse op.64-1 „Petit chien”	43 Tango (España)
4 Twinkle, Twinkle, Little Star	14 Clair de lune	24 Turkish March	34 Nocturne op.9-2	44 The Entertainer
5 Piano Sonate op.31-2 „Tempest” 3rd mov.	15 Jupiter (The Planets)	25 Piano Sonate op.13 „Pathétique” 2nd mov.	35 Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	45 Maple Leaf Rag
6 Ode to Joy	16 Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	26 Für Elise	36 Träumerei	46 La Fille aux Cheveux de Lin
7 Wiegenlied op.98-2	17 Menuett G dur	27 Piano Sonate op.27-2 „Mondschein” 1st mov.	37 Barcarolle	47 Arabesque No.1
8 Grande Valse Brillante	18 Marcia alla Turca	28 Impromptu op.90-2	38 La prière d'une Vierge	48 Cakewalk
9 Polonaise op.53 „Héroïque”	19 Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	29 Frühlingslied op.62-6	39 Liebesträume No.3	49 Je te veux
10 La Campanella	20 The Nutcracker Medley	30 Fantaisie-Impromptu	40 Blumenlied	50 Gymnopédies No.1

## Odtwarzanie utworów, wyciszając prawą lub lewą partię

Wyciszając prawą (R) lub lewą partię (L) utworu, można ćwiczyć wyciszoną partię, słuchając drugiej. Aby wyciszyć dowolną partię, jednocześnie przytrzymaj wciśnięty przycisk [▶/■] (Odtwarzanie/Zatrzymanie) i naciśnij przycisk [R] lub [L] odpowiedniej partii, którą chcesz wyciszyć w trakcie odtwarzania utworu.



Wcisnąć i przytrzymać



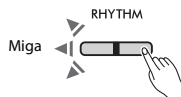
# Dodawanie akompaniamentu do wykonania (rytm)

Instrument posiada zaawansowaną funkcję Rhythm, składającą się ze schematów akompaniamentu perkusyjnego i basowego (str. 24), która umożliwia grę z akompaniamentem ulubionych ścieżek z podkładem rytmicznym.

## Podstawowa obsługa

### 1. Naciśnij przycisk [RHYTHM], aby uruchomić sekcję rytmiczną.

Partia perkusji rozpoczyna się od sekcji wstępu.



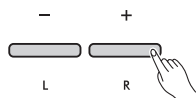
#### Wybór innego rytmu:

Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij klawisz pomiędzy F2 i C4 (patrz ilustracja poniżej).

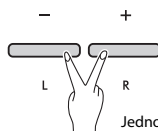
#### Ustawianie tempa:

**Zakres ustawień:** 5-280 (domyślne ustawienie: 120)

Podczas odtwarzania rytmu naciśnij przycisk [+], aby zwiększyć wartość lub [-], aby ją zmniejszyć. Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij najniższy klawisz, aby potwierdzić głośno bieżącą wartość tempa (w języku angielskim).



Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku powoduje płynne zwiększanie lub zmniejszanie wartości.



Jednoczesne naciśnięcie przycisków powoduje przywrócenie domyślnego ustawienia.

### 2. Graj na klawiaturze przy akompaniamentcie rytmu.

Instrument tworzy akompaniament basowy na podstawie granych akordów.

### 3. Naciśnij przycisk [RHYTHM], aby zatrzymać odtwarzanie.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [RHYTHM], naciśnij odpowiedni klawisz, aby wprowadzać różne ustawienia dla rytmu. Szczegółowe informacje na temat ustawień, w tym ustawienia domyślnego, zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

Wcisnąć i przytrzymać

Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim)	Bas, Wstęp/Zakończenie	Tempo rytmu	Rytm	Głośność rytmu
Bas wyl. Wstęp wyl. Zakończenie wyl. Bas wł. Wstęp wł. Zakończenie wł.	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	Domyślne tempo Zmniejsz o 10 Zwiększ o 10	8Beat Shuffle1 Shuffle3 8BeatBallad 16Beat Shuffle2 Gospel 6-8SlowRock SlowJazz JazzWaltz Samba Rumba KidsPop ChristmasSwing FastJazz Swing BossaNova Salsa 6-8March Christmas3-4	Zmniejsz o 1 Zwiększ o 1 Domyślna wartość
A-1 B-1 C0 D0 E0 F0 G0 A0 B0	C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1	C2 D2 E2	F2 G2 A2 B2 C3 D3 E3 F3 G3 A3 B3 C4 D4 E4 F4 G4 A4 B4 C5 D5 E5	

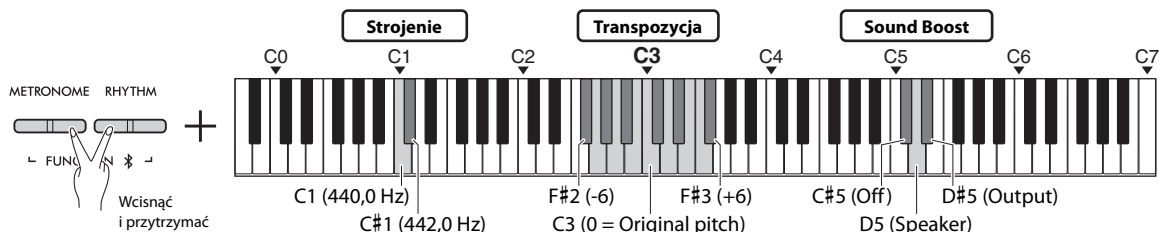
Najniższy klawisz

# Przydatne ustawienia dotyczące wykonania

Instrument zawiera szereg wygodnych funkcji przydatnych podczas gry.

Szczegółowe informacje na temat poniższych, jak również innych funkcji zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

## Ustawienia brzmienia



### Sound Boost

Ta funkcja wzmacnia ogólne brzmienie. Korzystając z tej funkcji, w czasie gry przy akompaniowaniu innych instrumentów lub w głośnym otoczeniu można zwiększyć głośność i poprawić prezentację wykonania. Wybierz żądany typ spośród Speaker, Output i Off w zależności od warunków gry.

**Domyślne ustawienie:** Off

### Transpozycja

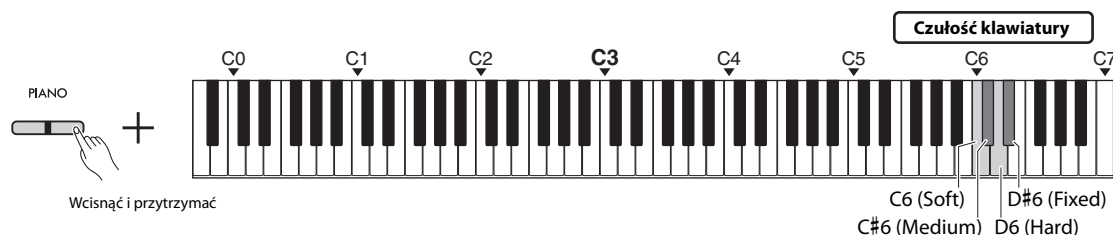
Za pomocą funkcji transpozycji można zmieniać strój całej klawiatury w górę lub w dół w postąpieniach półtonowych. Pozwala to z łatwością dostroić klawiaturę do gamy innych instrumentów. Jeśli na przykład transpozycja zostanie ustawiona na wartość „+5”, naciśnięcie klawisza C spowoduje odtworzenie dźwięku F.

### Strojenie

Można precyzyjnie dostroić cały instrument. Może to być bardzo przydatne, gdy pianinu cyfrowemu towarzyszą inne instrumenty. Aby ustawić wartość strojenia inną niż 440,0 lub 442,0 Hz, przytrzymując wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM], naciskaj przyciski [-] lub [+].

**Domyślne ustawienie:** 440,0 Hz

## Zmiana czułości klawiatury



Używając różnych brzmień podczas gry (oprócz organów i klawesynu), można określić czułość klawiatury (modulacji dźwięku w zależności od siły uderzenia w klawisze). Dostępne są cztery typy czułości klawiatury: Soft (Międko), Medium (Średnio), Hard (Twardo) i Fixed (Stała).

**Domyślne ustawienie:** Medium

# Nagrywanie własnego wykonania

Można nagrać własne wykonanie jako utwór użytkownika.

## NOTYFIKACJA

- Operacja nagrywania spowoduje zastąpienie wcześniejszego nagrania nowym nagraniem, ponieważ na instrumencie może być zapisany tylko jeden utwór użytkownika. Przed rozpoczęciem nagrywania należy sprawdzić, czy istnieje utwór użytkownika, naciskając przycisk [▶/■]. Jeśli został już nagrany, zostanie odtworzony.

## Szybkie nagrywanie

1 Przed rozpoczęciem nagrywania ustaw ważne parametry, takie jak brzmienie, metronom i rytm.

2 Naciśnij przycisk [●] (Nagrywanie), aby włączyć tryb gotowości do nagrywania.

Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania, ponownie naciśnij przycisk [●].

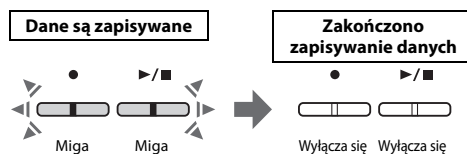
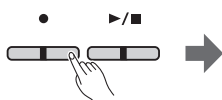


3 Zagraj na klawiaturze lub naciśnij przycisk [▶/■] (Odtwarzanie/Zatrzymanie), aby rozpocząć nagrywanie.

Nagrywanie można również uruchomić, naciskając przycisk [RHYTHM].



4 Naciśnij przycisk [●] lub [▶/■], aby zatrzymać nagrywanie.



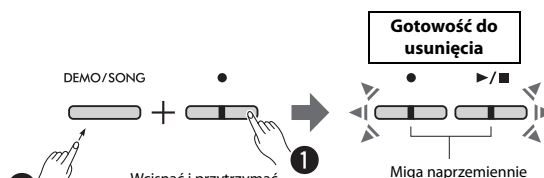
5 Aby odsłuchać nagrany utwór, naciśnij przycisk [▶/■] w celu rozpoczęcia odtwarzania.



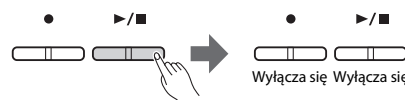
## Usuwanie utworu użytkownika

1 Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk [DEMO/SONG].

Aby wyjść z tego trybu, naciśnij przycisk [●].



2 Naciśnij przycisk [▶/■], aby usunąć dane całego utworu.



### Niezależne nagrywanie poszczególnych partii

Wykonanie partii R (prawej ręki) oraz partii L (lewej ręki) można nagrać odrębnie.

1. Przytrzymując wciśnięty przycisk [●], naciśnij przycisk [R] lub [L], aby włączyć tryb gotowości do nagrywania. Dioda [●] zacznie migać.

#### NOTYFIKACJA

- Kiedy już istnieje nagrany utwór użytkownika, miga także dioda [▶/■]. Aby zapobiec przypadkowemu nadpisaniu danych, należy odtworzyć utwór z podziałem na partie (str. 16), aby sprawdzić, czy utwór użytkownika jest nagrany na partii L czy R.

2. Zagraj na klawiaturze lub naciśnij przycisk [▶/■], aby rozpocząć nagrywanie.

3. Naciśnij przycisk [●] lub [▶/■], aby zatrzymać nagrywanie.

4. Aby odsłuchać nagrany utwór, naciśnij przycisk [▶/■] w celu rozpoczęcia odtwarzania. Jeśli chcesz ponownie nagrać dowolną partię (R lub L), wróć do kroku 1.

# Podłączanie innego sprzętu

## ⚠ PRZESTROGA

- *Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy wyłączyć zasilanie instrumentu i pozostałych urządzeń. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich składowych urządzeń elektronicznych należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum (0). Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi porażeniem prądem i może doprowadzić do uszkodzenia urządzeń.*

## UWAGA

- Chcąc podłączyć inny sprzęt niż wymieniony poniżej, patrz str. 10.

## Korzystanie z aplikacji na urządzeniach przenośnych

Łącząc instrument z urządzeniem przenośnym, można używać wygodnych i zaawansowanych aplikacji opisanych poniżej, aby w jeszcze większym stopniu wykorzystać jego możliwości muzyczne.

Informacje na temat tych aplikacji lub kompatybilnych urządzeń przenośnych można znaleźć na stronach aplikacji dostępnych w następującej witrynie internetowej:

<https://www.yamaha.com/2/apps/>



### Smart Pianist

Aplikacja Smart Pianist (dostępna bezpłatnie do pobrania) pozwala intuicyjnie dokonywać różnych ustawień na ekranie. Informacje na temat łączenia instrumentu z urządzeniem przenośnym i obsługi aplikacji zawiera Smart Pianist User Guide.

Smart Pianist User Guide

<https://manual.yamaha.com/mi/app/smartpianist/>



### Rec 'n' Share

Aplikacja Rec 'n' Share umożliwia nagrywanie własnych wykonań na instrumencie, ich edycję, a nawet ich filmowanie, aby udostępnić je innym osobom. Chcąc połączyć instrument z urządzeniem przenośnym, należy użyć kabla USB (Typ A – Typ B) i adaptera, który pasuje do złącza w urządzeniu przenośnym.

## Słuchanie muzyki przez Bluetooth na instrumencie (funkcja Bluetooth Audio)

**Przed użyciem funkcji Bluetooth należy przeczytać „Informacje o Bluetooth” na str. 5.**

Instrument umożliwia odtwarzanie danych audio zapisanych na urządzeniu wyposażonym w Bluetooth, na przykład smartfonie lub przenośnym odtwarzaczu audio, oraz słuchanie przez wbudowane głośniki.

## UWAGA

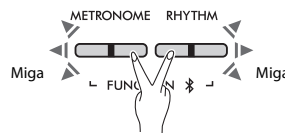
- Instrument nie potrafi przesyłać danych audio do urządzeń wyposażonych w Bluetooth przez Bluetooth.
- Instrument nie umożliwia podłączenia ani używania słuchawek Bluetooth lub głośników Bluetooth.
- Aplikacje na urządzeniu przenośnym, na przykład Smart Pianist, nie mogą być używane przez Bluetooth.

### 1 Przytrzymaj wciśnięte jednocześnie przyciski [METRONOME] i [RHYTHM] przez trzy sekundy lub dłużej, aby sparować instrument z urządzeniem wyposażonym w Bluetooth (Parowanie\*).

\*Parowanie: Rejestracja instrumentu w urządzeniu wyposażonym w Bluetooth w celu wzajemnego rozpoznawania się obu urządzeń w ramach komunikacji bezprzewodowej.

Aby anulować parowanie, naciśnij dowolny przycisk.

#### Parowanie



### 2 Włącz funkcję Bluetooth w urządzeniu wyposażonym w Bluetooth i wybierz instrument „P-225 AUDIO” lub „P-223 AUDIO” z listy połączeń.

Wykonaj tę operację, kiedy migają przyciski [METRONOME] i [RHYTHM].

### 3 Odtwórz dane audio na urządzeniu wyposażonym w Bluetooth, aby potwierdzić, że wbudowane głośniki instrumentu mogą odtwarzać dźwięk.

# Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu słychać przez chwilę trzaski.	Jest to normalne i wskazuje, że instrument pobiera energię elektryczną.
Instrument nie włącza się.	Instrument nie został właściwie podłączony. Podłącz zasilacz AC do gniazda DC IN w instrumencie i do gniazdka elektrycznego (str. 11).
Instrument jest automatycznie wyłączany nawet wówczas, gdy nie jest wykonywana żadna operacja.	Dzieje się tak, kiedy zadziała funkcja automatycznego wyłączania (str. 11). W razie potrzeby należy wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania.
W głośnikach lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	Przyczyną zakłóceń może być telefon komórkowy znajdujący się w pobliżu instrumentu. Należy wyłączyć telefon komórkowy lub używać go w większej odległości od instrumentu.
Podczas używania instrumentu z urządzeniem przenośnym, takim jak smartfon lub tablet, w głośnikach instrumentu lub słuchawkach pojawiają się zakłócenia.	W przypadku użytkowania instrumentu razem z urządzeniem przenośnym zaleca się włączenie w tym urządzeniu trybu samolotowego, aby zapobiec ewentualnym zakłóceniom spowodowanym komunikacją.
Poziom głośności jest niski lub w ogóle nie słychać dźwięku.	Głośniki instrumentu są wyłączone. Należy je ponownie włączyć. Szczegółowe informacje na temat tej operacji zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).
	Upewnij się, że do gniazda słuchawkowego nie są podłączone słuchawki ani adapter (str. 8).
	Upewnij się, że sterowanie lokalne jest włączone (ON). Szczegółowe informacje zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).
Poruszanie suwakiem [VOLUME] nie powoduje zmiany głośności w słuchawkach.	Czy głośność zewnętrznego głośnika jest ustawiona na wartość „Fixed” (Stała)? Zmień głośność zewnętrznego głośnika na „Variable” (zmienną). Szczegółowe informacje na temat tej operacji zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).
Użycie pedału nie daje żadnego efektu.	Być może przewód i wtyczka są niewłaściwie podłączone. Upewnij się, że wtyczka pedału jest prawidłowo umieszczona w gnieździe [SUSTAIN] lub [PEDAL UNIT] (str. 10).
Przełącznik nożny (pełniący funkcję pedału przedłużania dźwięku) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład, naciśnięcie przełącznika nożnego przerywa, a zwolnienie wydłuża dźwięk.	Biegunowość przełącznika nożnego (str. 10) została zmieniona, ponieważ był on wciśnięty podczas włączania zasilania. Wyłącz zasilanie i włącz je ponownie, aby przywrócić początkowe ustawienie tej funkcji. Dopilnuj, aby podczas włączania zasilania przełącznik nożny nie był wciśnięty.
Z instrumentem nie można sparować ani połączyć urządzenia wyposażonego w Bluetooth.	Sprawdź, czy funkcja Bluetooth w urządzeniu wyposażonym w Bluetooth jest włączona. Aby połączyć urządzenie wyposażone w Bluetooth z instrumentem, funkcja Bluetooth w obu urządzeniach musi być włączona.
	Urządzenie wyposażone w Bluetooth i instrument należy sparować, aby mogły łączyć się przez Bluetooth (str. 20).
	Jeśli w pobliżu znajduje się inne urządzenie (kuchenka mikrofalowa, urządzenie bezprzewodowej sieci LAN itp.), które wysyła sygnały w paśmie częstotliwości 2,4 GHz, odsuń instrument od urządzenia emitującego sygnały o częstotliwości radiowej.
Podczas używania z instrumentem cyfrowej stacji roboczej (DAW) występuje głośny szum lub nietypowy dźwięk.	W zależności od ustawień komputera lub oprogramowania, może występować głośny dźwięk. Wyłącz funkcję Audio Loop Back. Szczegółowe informacje na temat tej operacji zawiera podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

# Dane techniczne

<b>Nazwa produktu</b>		Pianino cyfrowe	
<b>Wymiary/ Waga</b>	<b>Wymiary (szer. x gł. x wys.)</b>	1326 x 272 x 129 mm	
	<b>Waga</b>	11,5 kg	
<b>Interfejs sterowania</b>	<b>Klawiatura</b>	<b>Liczba klawiszy</b>	88
		<b>Typ</b>	Klawiatura GHC (Graded Hammer Compact) z matowymi czarnymi klawiszami
	<b>Dynamika klawiatury</b>	Hard/Medium/Soft/Fixed (Twardo/Srednio/Miękko/Stała)	
	<b>Panel</b>	<b>Język</b>	Angielski
<b>Brzmienia</b>	<b>Generowanie brzmień</b>	<b>Dźwięk fortepianu</b>	Yamaha CFX
	<b>Efekt fortepianowy</b>	<b>Virtual Resonance Modeling (VRM) Lite</b>	Tak
		<b>Próbki key-off</b>	Tak
	<b>Polifonia (maks.)</b>	192	
	<b>Wstępnie zdefiniowane</b>	<b>Liczba brzmień</b>	24
<b>Efekty</b>	<b>Typy</b>	<b>Pogłos</b>	4 typy
		<b>Wall EQ</b>	Tak
		<b>Inteligentny sterownik akustyczny (IAC)</b>	Tak
		<b>Optymalizator stereofoniczny</b>	Tak
		<b>Sound Boost</b>	2 typy
	<b>Funkcje</b>	<b>Dual</b>	Tak
		<b>Split</b>	Tak
		<b>Duo</b>	Tak
<b>Rytmy</b>	<b>Wstępnie zdefiniowane</b>	<b>Liczba rytmów</b>	20
<b>Nagrywanie/ odtworzenie utworu (tylko dane MIDI)</b>	<b>Wstępnie zdefiniowane</b>	<b>Liczba wstępnie zaprogramowanych utworów</b>	21 utworów demonstrujących brzmienia, 50 Classics
	<b>Nagrywanie</b>	<b>Liczba utworów</b>	1
		<b>Liczba ścieżek</b>	2
		<b>Pojemność pamięci</b>	ok. 100 KB/utwór (ok. 11000 nut)
<b>Ogólne funkcje sterujące</b>		<b>Metronom</b>	Tak
		<b>Zakres tempa</b>	5-280
		<b>Transpozycja</b>	-6 - 0 - +6
		<b>Strojenie</b>	414,8 - 440,0 - 466,8 Hz (co ok. 0,2 Hz)
		<b>Interfejs USB audio</b>	44,1 kHz, 24-bitowy, stereo
<b>Bluetooth (tylko audio)</b> * Ta funkcja może być niedostępna w zależności od kraju, w którym produkt został nabyty.		<ul style="list-style-type: none"> <li>Wersja Bluetooth: 5,0</li> <li>Obsługiwany profil: A2DP</li> <li>Kompatybilny kodek: SBC</li> <li>Standard bezprzewodowy: Bluetooth klasy 2</li> <li>Maks. odległość komunikacji: ok. 10 m</li> <li>Częstotliwość radiowa (częstotliwość robocza): 2401-2481 MHz</li> <li>Maks. moc wyjściowa (EIRP): 4 dBm</li> <li>Typ modulacji: GFSK</li> </ul>	
<b>Złącza i gniazda</b>		<b>DC IN</b>	12 V
		<b>PHONES</b>	Standardowe stereofoniczne gniazdo słuchawkowe (x 2)
		<b>SUSTAIN</b>	Tak
		<b>AUX OUT</b>	L/L+R, R
		<b>PEDAL UNIT</b>	Tak
		<b>USB TO HOST</b>	Tak (MIDI/Audio)
<b>System dźwięku</b>	<b>Wzmacniacze</b>	7 W x 2	
	<b>Głośniki</b>	Owalne (12 x 8 cm) x 2 + 5 cm x 2	
	<b>Zasilacz AC</b>	PA-150 lub podobny zalecany przez firmę Yamaha (moc: DC 12 V, 1,5 A)	
	<b>Zużycie energii</b>	9 W (w przypadku korzystania z zasilacza AC PA-150)	
<b>Automatyczne wyłączenie</b>		Tak	
<b>Dołączone akcesoria</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Podręcznik użytkownika</li> <li>Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny produktu)</li> <li>Pulpit na nuty</li> </ul> <p>* Może nie być dołączony (w zależności od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Przełącznik nożny</li> <li>Zasilacz AC PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha*</li> </ul>
<b>Akcesoria sprzedawane osobno (Mogą nie być dostępne w zależności od kraju).</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Słuchawki (HPH-50/HPH-100/HPH-150)</li> <li>Przełącznik nożny (FC4A/FC5)</li> <li>Pedał stopy (FC3A)</li> <li>Jednostka pedałowa (P-225:LP-1, P-223:LP-5A)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Statyw do keyboardu (P-225: L-200, P-223:L-100)</li> <li>Pokrowiec na keyboard (SC-KB851)</li> <li>Bezprzewodowy adapter MIDI (UD-BT01)</li> <li>Zasilacz AC PA-150 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha</li> </ul>

\* Treść niniejszego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych dostępnych w dniu publikacji. Aby uzyskać najnowszy podręcznik, wejdź na witrynę internetową firmy Yamaha i pobierz plik podręcznika. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego dealera firmy Yamaha.

# Wszystkie funkcje/operacje P-225, P-223

**RM:** Patrz podręcznik operacji zaawansowanych w witrynie internetowej firmy Yamaha (patrz str. 6).

## Ogólne funkcje instrumentu

<b>◆ Funkcja automatycznego wyłączenia</b> ▶ str. 11	
Wyłączanie/włączanie funkcji automatycznego wyłączenia	RM
<b>◆ Inteligentny sterownik akustyczny (IAC)</b> ▶ RM	
Określa głębię efektu IAC	RM
<b>◆ Wbudowane głośniki</b> ▶ str. 9	
<b>◆ Ustawienie dźwięku potwierdzającego wykonanie operacji</b> ▶ str. 12	
<b>◆ Tworzenie i przywracanie kopii zapasowej</b> ▶ str. 12	
<b>◆ Potwierdzenie głosowe wersji oprogramowania sprzętowego</b> ▶ RM	
Odsłuch informacji o wersji oprogramowania sprzętowego instrumentu w języku angielskim.	

## Funkcje dotyczące wykonania

<b>◆ Wybór brzmienia</b> ▶ str. 13	
<b>◆ Wybór brzmienia za pomocą przycisku [+BASS] (Split)</b> ▶ str. 13	
Zmiana lewego brzmienia na brzmienie inne niż basowe	RM
Zmiana punktu podziału	
Przesuwanie każdego brzmienia o oktawę	
Regulacja balansu głośności pomiędzy dwoma brzmieniami	
<b>◆ Dual</b> ▶ str. 13	
Przesuwanie każdego brzmienia o oktawę	RM
Ustawianie balansu pomiędzy dwoma brzmieniami	
<b>◆ Duo</b> ▶ str. 14	
Przesuwanie brzmienia o oktawę dla poszczególnych sekcji	RM
Regulacja balansu głośności pomiędzy dwiema sekcjami klawiatury	
Ustawienia odtwarzania dźwięku (typ Duo)	
<b>◆ Odtwarzanie utworów demonstrujących brzmienia</b> ▶ str. 14	
<b>◆ Virtual Resonance Modeling Lite (VRM Lite)</b> ▶ RM	
Odtwarza skomplikowaną interakcję rezonujących dźwięków prawdziwego fortepianu akustycznego.	
<b>◆ Sound Boost</b> ▶ str. 18	
Wybór typu podbicia brzmienia	RM
<b>◆ Transpozycja</b> ▶ str. 18	
<b>◆ Strojenie</b> ▶ str. 18	
<b>◆ Wall EQ</b> ▶ RM	
Dodaje pogłos do brzmienia, naśladując naturalny pogłos sali koncertowej.	
<b>◆ Czułość klawiatury</b> ▶ str. 18	
Wybór czułości klawiatury	RM
<b>◆ Pogłos</b> ▶ RM	
Dodaje pogłos do brzmienia, naśladując naturalny pogłos sali koncertowej.	
Ustawianie głębi pogłosu	RM

<b>◆ Metronom</b> ▶ str. 15	
Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim)	RM
Ustawianie tempa	
Ustawianie taktowania (metrum)	
Ustawianie głośności	

<b>◆ Odtwarzanie utworu</b> ▶ str. 16	
Wielokrotne odtwarzanie utworu	str. 16
Zmiana utworu w trakcie odtwarzania	
Regulacja tempa	RM
Odtwarzanie utworu od początku	
Odtwarzanie utworów, wyciszając prawą lub lewą partię	str. 16

<b>◆ Rytm</b> ▶ str. 17	
Głosowe potwierdzenie bieżącej wartości tempa (w języku angielskim)	RM
Akompaniament basowy, włączenie/wyłączenie wstępu/zakończenia	
Ustawianie tempa	
Rytm	
Ustawianie głośności	

<b>◆ Nagrywanie</b> ▶ str. 19	
Szybkie nagrywanie	str. 19
Niezależne nagrywanie dwóch partii	
Usuwanie utworu użytkownika	RM
Usuwanie wybranej partii	
Zmiana pierwotnych ustawień nagranych utworu	

<b>◆ Podłączanie innego sprzętu</b> ▶ str. 8, 10, 20	
Korzystanie ze słuchawek	RM
Korzystanie z pedału przedłużania dźwięków/sprzedawanej oddzielnie jednostki pedałowej	
Podłączanie głośników zewnętrznych	
Podłączanie komputera/urządzenia przenośnego	str. 20
Korzystanie z aplikacji na urządzeniach przenośnych	
Słuchanie muzyki przez Bluetooth na instrumencie (funkcja Bluetooth Audio)	

<b>◆ Praca z MIDI</b>	
Wybór kanału wysyłania/odbierania danych MIDI	RM
Włączanie/wyłączanie lokalnego sterowania	
Włączanie/wyłączanie zmiany programu	
Włączanie/wyłączanie zmiany sterowania	

Song/Rhythm List / Liste des morceaux/rythmes / Lista de canciones/ritmos / Song/Rhythmus-Liste / Lista de músicas/ritmos / Elenco delle Song e dei Ritmi / Songlijst/ritmelijst / Lista utworów/rytmów / Список композиций/ритмов / Lister over melodier/rytmer / Songlista/Rytmlista / Seznam skladeb/rytmů / Zoznam skladiieb/rytmov / Zenedarabok/ritmuskíséretekek listája / Seznam pesmi/ritmov / Списък с песни/ритми / Listă de cântece/ritmuri / Skaņdarbu/ritmu saraksts / Kūrinių/ritmų sąrašas / Lugude/rütvide loend / Popis pjesama/ritmova / Şarkı/ Ritim Listesi

**50 Preset Songs (50 Classics)**

No.	Key	Song Name	Composer
<b>Arrangements</b>			
1	C2	Canon D dur	J. Pachelbel
2	C#2	Air On the G String	J. S. Bach
3	D2	Jesus, Joy of Man's Desiring	J. S. Bach
4	D#2	Twinkle, Twinkle, Little Star	Traditional
5	E2	Piano Sonate op.31-2 "Tempest" 3rd mov.	L. v. Beethoven
6	F2	Ode to Joy	L. v. Beethoven
7	F#2	Wiegenlied op.98-2	F. P. Schubert
8	G2	Grande Valse Brillante	F. F. Chopin
9	G#2	Polonaise op.53 "Héroïque"	F. F. Chopin
10	A2	La Campanella	F. Liszt
11	A#2	Salut d'amour op.12	E. Elgar
12	B2	From the New World	A. Dvořák
13	C3	Sicilienne	G. U. Fauré
14	C#3	Clair de lune	C. A. Debussy
15	D3	Jupiter (The Planets)	G. Holst
<b>Duets</b>			
16	D#3	Menuett (Eine kleine Nachtmusik K.525)	W. A. Mozart
17	E3	Menuett G dur	L. v. Beethoven
18	F3	Marcia alla Turca	L. v. Beethoven
19	F#3	Piano Concerto No.1 op.11 2nd mov.	F. F. Chopin
20	G3	The Nutcracker Medley	P. I. Tchaikovsky
<b>Original Compositions</b>			
21	G#3	Prelude (Wohltemperierte Klavier I No.1)	J. S. Bach
22	A3	Menuett G dur BWV Anh.114	J. S. Bach
23	A#3	Piano Sonate No.15 K.545 1st mov.	W. A. Mozart
24	B3	Turkish March	W. A. Mozart
25	C4	Piano Sonate op.13 "Pathétique" 2nd mov.	L. v. Beethoven
26	C#4	Für Elise	L. v. Beethoven
27	D4	Piano Sonate op.27-2 "Mondschein" 1st mov.	L. v. Beethoven
28	D#4	Impromptu op.90-2	F. P. Schubert
29	E4	Frühlingslied op.62-6	J. L. F. Mendelssohn
30	F4	Fantaisie-Impromptu	F. F. Chopin
31	F#4	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. F. Chopin
32	G4	Etude op.10-12 "Revolutionary"	F. F. Chopin
33	G#4	Valse op.64-1 "Petit chien"	F. F. Chopin
34	A4	Nocturne op.9-2	F. F. Chopin
35	A#4	Nocturne KK4a-16/BI 49 [Posth.]	F. F. Chopin
36	B4	Träumerei	R. Schumann
37	C5	Barcarolle	P. I. Tchaikovsky
38	C#5	La prière d'une Vierge	T. Badarzewska
39	D5	Liebesträume No.3	F. Liszt
40	D#5	Blumenlied	G. Lange
41	E5	Humoresque	A. Dvořák
42	F5	Arietta	E. H. Grieg
43	F#5	Tango (España)	I. Albéniz

No.	Key	Song Name	Composer
44	G5	The Entertainer	S. Joplin
45	G#5	Maple Leaf Rag	S. Joplin
46	A5	La Fille aux Cheveux de Lin	C. A. Debussy
47	A#2	Arabesque No.1	C. A. Debussy
48	B5	Cakewalk	C. A. Debussy
49	C6	Je te veux	E. Satie
50	C#6	Gymnopédies No.1	E. Satie

**Rhythms**

Category	Key	Name
Pop&Rock	F2	8Beat
	F#2	16Beat
	G2	Shuffle1
	G#2	Shuffle2
	A2	Shuffle3
	A#2	Gospel
	B2	8BeatBallad
Jazz	C3	6-8SlowRock
	C#3	FastJazz
	D3	SlowJazz
	D#3	Swing
Latin	E3	JazzWaltz
	F3	Samba
	F#3	BossaNova
	G3	Rumba
Kids&Holiday	G#3	Salsa
	A3	KidsPop
	A#3	6-8March
	B3	ChristmasSwing
C4	Christmas3-4	



### Information for users on collection and disposal of old equipment:



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

#### For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

#### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(58-M02 WEEE en 01)

### Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

#### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

#### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(58-M02 WEEE fr 01)

### Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

#### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

#### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(58-M02 WEEE es 01)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(58-M02 WEEE de 01)

### Informações para os usuários relativas à coleta e à eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser descartados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, na recuperação e na reciclagem de produtos usados, que devem ser levados aos pontos de coleta adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

O descarte desses produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para obter mais informações relativas à coleta e à reciclagem de produtos usados, contate as autoridades locais, o serviço de descarte de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

#### Informações para usuários empresariais na União Europeia:

Para descartar equipamentos elétricos e eletrônicos, contate o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

#### Informações relativas ao descarte em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda descartar esses tipos de itens, contate as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se sobre o procedimento correto de descarte.

(58-M02 WEEE pt-BR 01)

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(58-M02 WEEE it 01)

### Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur



Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.

Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

#### Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.

#### Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

(58-M02 WEEE nl 01)

### Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczania, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

#### Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.

#### Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Ten symbol obowiązuje tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.

(58-M02 WEEE pl 01)

## Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr



Dette symbol på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald. Aflever gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.

### For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

### Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Dette symbol har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

(58-M02 WEEE da 01)

## Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning



Denna symbol på produkter, förpackningar och dokument innebär att använda elektriska och elektroniska produkter inte får blandas med vanligt hushållsaffall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Om du gör dig av med produkterna på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla naturresurser och förhindrar eventuella skadliga effekter på människors hälsa och miljö, som annars kan uppkomma vid felaktig hantering av avfall.

Mer information om uppsamling och återvinning av uttjänta produkter får du hos lokala myndigheter, avfallshanteringstjänsten där du bor eller där du inhandlade varorna.

### För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

### Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Denna symbol gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

(58-M02 WEEE sv 01)

## Informace pro uživatele týkající se sběru a likvidace starých zařízení



Tento symbol na výrobcích, obalech nebo doprovodných materiálech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky se nesmí vyhazovat do běžného domácího odpadu.

Podle zákona je třeba je odnést na příslušná sběrná místa, kde budou náležitě zlikvidovány, obnoveny nebo recyklovány.

Správnou likvidací těchto výrobků pomůžete chránit cenné zdroje a zmírnovat negativní dopady na zdraví lidí a životní prostředí, které vznikají v důsledku nesprávné manipulace s odpadem.

Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků vám poskytne místní obecní úřad, sběrný dvůr nebo prodejna, ve které jste výrobek zakoupili.

### Informace pro podnikatele v Evropské unii:

Chcete-li získat další informace o likvidaci elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele.

### Informace o likvidaci v zemích mimo Evropskou unii:

Tento symbol platí pouze v zemích Evropské unie. Chcete-li získat informace o správných postupech likvidace elektrických a elektronických zařízení, obraťte se na místní úřady nebo prodejce.

(58-M02 WEEE cs 01)

## Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starších zariadení



Tento symbol na produktoch, baleniach alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické produkty by sa nemali miešať s bežným domácim odpadom.

Ak chcete zaručiť vhodnú manipuláciu, opravy a recykláciu starších produktov, zaneste ich na príslušné zberné miesta v súlade s národnou legislatívou.

Správna likvidácia týchto produktov pomáha chrániť cenné zdroje a znižuje možné negatívne vplyvy na zdravie ľudí a životné prostredie, ktoré by mohli vyplývať z nesprávnej manipulácie s odpadom.

Dalšie informácie o zbere a recyklácii starších produktov vám poskytnú miestne úrady, spoločnosť zaoberajúca sa odvozom odpadu alebo pracovníci predajne, v ktorej ste produkty kúpili.

### Komerční používatelia v Európskej únii:

Ak chcete získať ďalšie informácie o likvidácii elektrických a elektronických zariadení, obraťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách, ktoré nie sú členmi Európskej únie:

Tento symbol platí len na území Európskej únie. Ak chcete likvidovať tieto produkty a získať informácie o správnom spôsobe ich likvidácie, obraťte sa na miestne úrady alebo svojho predajcu.

(58-M02 WEEE sk 01)

### Információ a felhasználók számára a régi készülékek begyűjtéséről és leselejteséről



Ha ez az ábra látható a terméken, annak csomagolásán és/vagy a mellékelt kiadványokon, akkor a használt elektromos vagy elektronikus termék(ek)et nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Kérjük, hogy a hatályos jogszabályok által előírt megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás érdekében a régi termékeket adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőpontokon.

Ezen termékek megfelelő hulladékkezelésével Ön is hozzájárul értékes erőforrások megkíméléséhez, valamint ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a helytelen hulladékkezelés által az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások.

Kérjük, hogy a régi termékek begyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkról érdeklődjön az illetékes önkormányzatnál, a helyi hulladékkezelő vállalatnál vagy annál a cégnél, ahol a termék(ek)et vásárolta.

#### **Az Európai Unióban működő üzleti felhasználók számára:**

Kérjük, hogy az elektromos és elektronikus készülékek leadásával kapcsolatban kérjen további információt a szállító cégtől vagy a nagykereskedőtől.

#### **Információ a hulladékkezelésről az Európai Unió kívüli országok számára:**

Ez a jelzés csak az Európai Unióban érvényes. Ha szeretné leselejtezni ezeket a termékeket, kérjük, forduljon az illetékes önkormányzathoz vagy a márkakereskedőhöz, és érdeklődjön a hulladékkezelés megfelelő módjáról.

(58-M02 WEEE hu 01)

### Informacije o zbiranju in odstranjevanju stare opreme



Ta simbol na napravah, embalaži in/ali priloženih dokumentih pomeni, da rabljenih električnih in elektronskih naprav ne smete mešati z drugimi gospodinjiskimi odpadki.

Za pravilno obdelavo, obnovo in reciklažo starih naprav jih odnesite na ustrezna zbirna mesta v skladu z državnimi zakoni.

Če pravilno zavržete te naprave, s tem pomagate pri ohranjanju dragocenih naravnih virov in preprečujete morebitne negativne vplive na zdravje in okolje, ki lahko sicer nastanejo zaradi neustreznega ravnanja z odpadki.

Za več informacij o zbiranju in recikliranju starih naprav se obrnite na lokalno skupnost, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

#### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji:**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za nadaljnje informacije obrnite na svojega prodajalca ali dobavitelja.

#### **Informacije o odstranjevanju v državah zunaj Evropske unije:**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite zavreči ta izdelek, se obrnite na lokalno skupnost ali prodajalca in se pozanimajte, kako lahko pravilno zavržete izdelek.

(58-M02 WEEE sl 01)

### Информация за потребители относно събирането и изхвърлянето на старо оборудване



Този символи на продуктите, опаковките и/или придружаващата документация означава, че използваните електрически и електронни продукти и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените домакински боклук.

За правилно третиране, възстановяване и рециклиране на стари продукти ги предайте в съответните пунктове за събиране, в съответствие с националното ви законодателство.

Изхвърляйки тези продукти по правилния начин, вие ще помогнете за запазването на ценни ресурси и за предотвратяването на потенциални негативни ефекти върху човешкото здраве и околната среда, които биха могли да възникнат при неправилно изхвърляне.

За по-подробна информация относно събирането и рециклирането на стари продукти се обърнете към вашата община, службата за събиране на отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продуктите.

#### **За бизнес потребителите в Европейския съюз:**

Ако искате да изхвърлите електрическо и електронно оборудване, се свържете с вашия търговец или доставчик за получаване на допълнителна информация.

#### **Информация относно изхвърлянето в страни извън Европейския съюз:**

Този символ е валиден само в Европейския съюз. Ако искате да изхвърлите тези продукти, свържете се с местните власти или с вашия търговец и попитайте за правилния начин на изхвърляне.

(58-M02 WEEE bg 01)

### Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi



Acest simbol de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi, vă rugăm să le duceți la punctele de colectare adecvate, în conformitate cu legislația națională.

Prin eliminarea corectă a acestor produse veți ajuta la economisirea de resurse valoroase și la prevenirea oricăror efecte cu potențial negativ asupra sănătății omului și a mediului care ar rezulta, altfel, din manipularea inadecvată a deșeurilor.

Pentru mai multe informații privind colectarea și reciclarea produselor vechi, vă rugăm să contactați autoritățile municipale locale, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați cumpărat articolele.

#### **Pentru utilizatorii persoane juridice din Uniunea Europeană:**

Dacă doriți să renunțați la echipamente electrice și electronice, vă rugăm să contactați distribuitorul sau furnizorul dumneavoastră pentru informații suplimentare.

#### **Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene:**

Acest simbol este valabil doar în Uniunea Europeană. Dacă doriți să renunțați la aceste articole, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul și să solicitați informații privind metoda corectă de eliminare.

(58-M02 WEEE ro 01)

### Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma savākšanu un likvidēšanu



Šis simbols uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka noliетotos elektriskos un elektroniskos produktus nevajadzētu jautk ar vispārējiem mājсаимniecības atkritumiem. Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus, lūdzu, nogādāјiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar јūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus, јūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

#### Komerціālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

ја vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar јūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

#### Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

šis simbols ir derīgs tikai Eiropas Savienībā. Ја vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar јūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

(58-M02 WEEE Iv 01)

### Informācija vartotojams apie senos іrangos surinkimā ir šalinimā



Šis ant gaminiju, јų pakuotēs ar prie јų pridētu dokumentų nurodytas simbolis reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė іranga negali būti išmesta kartu su buitinėmis atliekomis.

Siekiant tinkamai apdoroti, utilizuoti ir perdirbti senus gaminius ir atsivēlgiant ј savo šalies teisēs aktus јūsų prašoma pristatyti јuos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius prisidēsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų gaminijų surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tuos produktus.

#### Eiropos Sąјungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę іrangą dėl išsamesnēs informācijas kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėјą.

#### Informācija dėl išmetimo kitose nei Eiropos Sąјungos šalyse

Šis simbolis galioја tik Eiropos Sąјungoje. Јаи norite išmesti tokius prietaisus, dėl informācijas, kaip tinkamai tai padaryti, kreipkitės į vietos valdžios institucijas ar šių prietaisų prekybos agentus.

(58-M02 WEEE It 01)

### Kasutajateave vanade seadmete kogumise ја kāйтluse kohta



Toodete, pakendite ја/vői kaasnevate dokumentide peal olev sūmbol tāhendab, et kasutatud elektrilisi ја elektroonilisi tooteid ја akusid ei tohiks lasta seguneda olmejāātmetega.

Viige kasutatud tooted konkrēte se riigi seadusandluse kohaselt korrektseks kāйтlemiseks, parandamiseks ја ūmbertootluseks selleks ettenāhtud kogumispunktidesse.

Nende toodete korrektse loovutamiseга aitate sāāsta vāārtuslikke ressurse ја āra hoida vōimailikke negatīvseid mōјutusi inимtervisele ја keskonnale, mis vastasel juhul vōivad tekkida ebakorrektsest jāātmekāйтlusest.

Lisateabe saamiseks vanade toodete kogumisest ја taastōotlemisest pōōrduge palun oma kohalikku linnavalitsusse, jāātmekōrvaldusteenindusse vōi mūјigipunkti, kust vastavad esemed pārinevad.

#### Euroopa Liidu āriklientidele

Kui soovite āra visata elektrilisi ја elektroonilisi seadmeid, vōtke lisateabe saamiseks ūhendust edasimūјја vōi varustajaga.

#### Āraviskamist puudutav teave riikidele vāјjaspool Euroopa Liitu

See sūmbol kehtib ūksnes Euroopa Liidus. Јаи soovite neid esemeid āra visata, vōtke palun ūhendust kohaliku omavalitsuse vōi edasimūјјaga ја kūsige lāhemat infot korrektse jāātmekāйтlusesse andmise korra kohta.

(58-M02 WEEE et 01)

### Informācija korisnicima o prikupljanju i odlaganju stare opreme



Ovaj simbol na proizvodima, pakiranju i/ili pratećim dokumentima znači da se upotrijebljeni električki i elektronički proizvodi ne bi trebali miješati s uobičajenim kućanskim otpadom.

Za pravilno tretiranje, oporavak i recikliranje starih proizvoda odnesite ih na odgovarajuća sabirna mjesta sukladno vašem nacionalnom zakonodavstvu.

Odlaganjem ovih proizvoda na ispravan način pomoći ćete sačuvati vrijedne resurse i spriječiti sve potencijalne negativne učinke na ljudsko zdravlje i okoliš koji bi mogli nastati zbog neprikladnog postupanja s otpadom.

Za više informacija o prikupljanju i recikliranju starih proizvoda obratite se lokalnim nadležnim tijelima, službi za odlaganje otpada ili prodajnom mjestu na kojem ste proizvode kupili.

#### Za poslovne korisnike u Europskoј uniji:

Ako želite odložiti električnu i elektroničku opremu, za više se informacija obratite prodavaču ili dobavljaču.

#### Informācija o odlaganju u ostalim zemljama izvan Europske unije:

Ovaj simbol važeći је samo u Europskoј uniji. Јако želite odložiti ove proizvode, за ispravan način odlaganja obratite se svojim lokalnim nadležnim tijelima ili dobavljaču.

(58-M02 WEEE hr 01)

### Eski Ekipmanların Toplanması ve Atılması Hakkında



Ürünler, paketler ve/veya birlikte gelen belgeler üzerindeki bu sembol, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin genel ev atıkları ile karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Eski ürünlerin doğru biçimde değerlendirilmesi, kurtarılması ve geri dönüştürülmesi amacıyla, lütfen bu ürünleri ulusal yasalarınıza uygun olarak mevcut toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri doğru şekilde atarak, değerli kaynakların korunmasına ve aksi durumda atıkların uygunsuz değerlendirilmesinden doğabilecek insan sağlığı ve doğa üzerindeki olası olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olursunuz.

Eski ürünlerin toplanması ve geri dönüştürülmesi hakkında daha fazla bilgi için lütfen yerel belediyenize, atık tasfiye hizmetinize veya öğeleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.

#### **Avrupa Birliği'ndeki işletme kullanıcıları için:**

Elektrikli ve elektronik ekipmanınızı atmak istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen satıcınıza veya dağıtıcınıza başvurun.

#### **Avrupa Birliği dışındaki Ülkelerdeki Tasfiye işlemi hakkında bilgi:**

Bu sembol yalnızca Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu öğeleri atmak istiyorsanız, doğru tasfiye yöntemi hakkında bilgi almak üzere lütfen yerel yetkili birimlerimize veya satıcınıza başvurun.

(58-M02 WEEE tr 01)

<b>EN</b>	<b>SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY / SIMPLIFIED UK DECLARATION OF CONFORMITY</b>
	<p>Hereby, Yamaha Music Europe GmbH declares that the radio equipment type [P-225, P-223] is in compliance with Directive 2014/53/EU and the radio equipment regulations of UK. The full texts of the EU declaration of conformity and the UK declaration of conformity are available at the following internet address:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>FR</b>	<b>DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE</b>
	<p>Le soussigné, Yamaha Music Europe GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type [P-225, P-223] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>DE</b>	<b>VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>
	<p>Hiermit erklärt Yamaha Music Europe GmbH, dass der Funkanlagentyp [P-225, P-223] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>SV</b>	<b>FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE</b>
	<p>Härmed försäkrar Yamaha Music Europe GmbH att denna typ av radioutrustning [P-225, P-223] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>IT</b>	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA</b>
	<p>Il fabbricante, Yamaha Music Europe GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [P-225, P-223] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>ES</b>	<b>DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA</b>
	<p>Por la presente, Yamaha Music Europe GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico [P-225, P-223] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>PT</b>	<b>DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA</b>
	<p>O(a) abaixo assinado(a) Yamaha Music Europe GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio [P-225, P-223] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>NL</b>	<b>VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING</b>
	<p>Hierbij verklaar ik, Yamaha Music Europe GmbH, dat het type radioapparatuur [P-225, P-223] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>BG</b>	<b>ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ</b>
	<p>С настоящото Yamaha Music Europe GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение [P-225, P-223] е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>CS</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ</b>
	<p>Tímto Yamaha Music Europe GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení [P-225, P-223] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>DA</b>	<b>FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING</b>
	<p>Hermed erklærer Yamaha Music Europe GmbH, at radioudstyrstypen [P-225, P-223] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>ET</b>	<b>LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON</b>
	<p>Käesolevaga deklareerib Yamaha Music Europe GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp [P-225, P-223] vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>
<b>EL</b>	<b>ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ</b>
	<p>Με την παρούσα ο/η Yamaha Music Europe GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [P-225, P-223] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>

<b>HR</b>	<b>POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI</b>
<p>Yamaha Music Europe GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa [P-225, P-223] u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>LV</b>	<b>VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA</b>
<p>Ar šo Yamaha Music Europe GmbH deklarē, ka radioiekārta [P-225, P-223] atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>LT</b>	<b>SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA</b>
<p>Aš, Yamaha Music Europe GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas [P-225, P-223] atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>HU</b>	<b>EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT</b>
<p>Yamaha Music Europe GmbH igazolja, hogy a [P-225, P-223] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>PL</b>	<b>UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE</b>
<p>Yamaha Music Europe GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [P-225, P-223] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>RO</b>	<b>DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ</b>
<p>Prin prezenta, Yamaha Music Europe GmbH declară că tipul de echipamente radio [P-225, P-223] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>SK</b>	<b>ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE</b>
<p>Yamaha Music Europe GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [P-225, P-223] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>SL</b>	<b>POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI</b>
<p>Yamaha Music Europe GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme [P-225, P-223] skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>FI</b>	<b>YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b>
<p>Yamaha Music Europe GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyypin [P-225, P-223] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	
<b>TR</b>	<b>BASİTLEŞTİRİLMİŞ AVRUPA BİRLİĞİ UYGUNLUK BİLDİRİMİ</b>
<p>İşbu belge ile, Yamaha Music Europe GmbH, radyo cihaz tipinin [P-225, P-223], Direktif 2014/53/ AB'ye uygunluğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinden edinilebilir:  <a href="https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html">https://europe.yamaha.com/en/support/compliance/doc.html</a></p>	

(559-M01 RED DoC URL 02)



## **Apache License 2.0**

Copyright (c) 2009-2018 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at  
[www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

## **Modified BSD license**

COPYRIGHT(c) 2016 STMicroelectronics

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	Português
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το προϊόν προίον της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakke Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatott fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
<b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeniduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzim, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamius informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovenščina
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangeflorpe Avenue, Buena Park, CA  
90620, U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22,  
Brooklin Paulista Novo CEP 04571-100 – São  
Paulo – SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20 Avenida  
Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella Vista,  
Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Młynarska 48, 01-171 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul.Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar  
Ewropa 1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Wattbaan 1 3439ML Nieuwegein,  
The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

## FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de  
Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

## ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

## SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica,  
Sucursal en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

## GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

## SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

## DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

## FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

## NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
c/o Box 30053, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +47-6716-7800

## ICELAND

**Hjodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

## CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: + 357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

## RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

## OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

## TURKEY

**Dore Muzik**  
Yeni Sütlü Sokak No. 10  
Levent Istanbul / Türkiye  
Tel: +90-212-236-3640  
Fax: +90-212-259-5567

## ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

## OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### MAINLAND CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gungram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

<https://asia.yamaha.com/>

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Musical Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

**TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN**  
<https://asia.yamaha.com/>

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI32

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

© 2023 Yamaha Corporation  
Published 04/2023  
CRTY-A0



VFJ8570